



195789

ENGLISH - PASTRY GUITAR
-------------------------

**Removing and replacing wires**

1. Put on safety gloves and eyewear. Remove the two wire cover strips from the frame using the Allen key provided.

2. Unscrew the nut and tensioning bolt on both sides, using the two socket wrenches provided, and pull the wire to be replaced out of the bolt.

3. Once you have removed the wire, screw the tensioning bolt back in, making sure the hole is lined up with the matching hole on the opposite side.

4. Insert the new wire in the tensioning bolt. Screw the bolt in anticlockwise, ensuring the wire winds around the bolt at least 3 full turns and avoiding the threaded section, which might cause it to break once the wire is pulled taut.

5. Secure the tensioning bolt with the nut.

6. Repeat the procedure on the opposite side of the frame, making sure you keep the wire slack. It should be long enough for it to wind around the bolt at least three turns.

7. Tension the wire, again being careful no to wind it around the threaded sction.

8. Secure the bolt with the nut.

9. Check that the tension of the wire you have just replaced is the same as that of the other wires in the frame, where necessary tensioning if further.

10. Reassemble the wire cover strips.

**Cleaning**

1. Wash thoroughly with soapy warm water or suitable cleaners; do not use chlorine-based products, bleach-es or abrasive cleaners, sponges or cloths.

2. Remove any salt residues or other acidic substances left on the device after use.

3. Dry all parts thoroughly after washing.

Problem	Cause	Solution
The wires do not fit in the base slits.	The frame was placed in a wrong slot.	Correct frame positioning.
	The wires are pulled too tight.	Replace wires and keep them less taut.
One or more wires have broken.	Too much force was used during cutting.	Replace wires and use less force.
	Substance is too hard.	Check if the substance is designed to be cut.
	The frame was warped and changed its shape.	Contact the supplier.
The wires touch the walls when they enter the base slits.	The guitar base is out of alignment.	
	The guitar is placed on a non-horizontal surface.	Place the guitar on a perfectly level table.

**Warning!** Do not use this appliance to **cut frozen products, products with dried fruit or nuts inside, extremely hard and crunchy products.**

DEUTSCH - GEBÄCK-GITARRE
--------------------------

**Entfernen und Ersetzen von Drähten**

1. Schutzhandschuhe und Schutzbrille anziehen. Entfernen Sie die beiden Kabelabdeckungstreifen mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel vom Rahmen.

2. Schrauben Sie die Mutter und den Spannbolzen auf beiden Seiten mit den beiden mitgelieferten Steckschlüsseln ab und ziehen Sie den zu ersetzenden Draht aus dem Bolzen.

3. Nachdem Sie den Draht entfernt haben, schrauben Sie den Spannbolzen wieder ein und stellen Sie sicher, dass das Loch mit dem passenden Loch auf der gegenüberliegenden Seite ausgerichtet ist.

4. Führen Sie den neuen Draht in die Spannschraube ein. Schrauben Sie den Bolzen gegen den Uhrzeigersinn, stellen Sie sicher, dass sich der Draht mindestens 3 volle Umdrehungen um den Bolzen dreht und vermeiden Sie den Gewindeabschnitt, der brechen kann, wenn der Draht straff gezogen wird.

5. Befestigen Sie die Spannschraube mit der Mutter.
6. Wiederholen Sie das Verfahren auf der gegenüberliegenden Seite des Rahmens und achten Sie darauf, dass der Draht durchhängt. Sie sollte lang genug sein, damit sie sich mindestens drei Umdrehungen um den Bolzen drehen kann.

7. Den Draht spannen und darauf achten, dass er nicht um den Gewindesteifen gewickelt wird.

8. Befestigen Sie die Schraube mit der Mutter.

9. Überprüfen Sie, ob die Spannung des Drahts, den Sie gerade ausgetauscht haben, mit der der anderen Drähte im Rahmen übereinstimmt, und ziehen Sie ihn

gegebenenfalls weiter.

10. Bringen Sie die Kabelabdeckungstreifen wieder an.

**Reinigung**

1. Gründlich mit seifig warmem Wasser oder geeigneten Reinigungsmitteln waschen; keine Produkte auf Chlorbasis, Bleichmittel oder Scheuermittel, Schwämme oder Tücher verwenden.

2. Entfernen Sie nach der Verwendung Salzlückstände oder andere saure Substanzen, die auf dem Gerät verbleiben.

3. Trocknen Sie alle Teile nach dem Waschen gründlich ab.

Problem	Ursache	Lösung
Die Drähte passen nicht in die Sockelschlitze.	Der Rahmen wurde in einen falschen Schlitz gelegt.	Richtige Positionierung des Rahmens.
	Die Drähte sind zu fest gezogen.	Ersetzen Sie die Drähte und halten Sie sie weniger straff.
Ein oder mehrere Drähte sind gebrochen.	Beim Schneiden wurde zu viel Kraft eingesetzt.	Drähte austauschen und weniger Kraft aufwenden.
	Substanz ist zu hart.	Prüfen Sie, ob die Substanz zum Schneiden vorgesehen ist.
	Der Rahmen wurde verzogen und seine Form verändert.	Wenden Sie sich an den Lieferanten.
Die Drähte berühren die Wände, wenn sie in die Sockelschlitze eintreten.	Die Gitarrenbasis ist nicht ausgerichtet.	
	Die Gitarre wird auf einer nicht-horizontalen Oberfläche platziert.	Legen Sie die Gitarre auf einen perfekt ebenen Tisch.

**Warnung!** Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Schneiden von **gefrorenen Produkten, Produkten mit getrockneten Früchten oder Nüssen oder extrem harten und knusprigen Produkten.**

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

**Verwijderen en vervangen van draden**

1. Trek veiligheidschandschoenen en brillen aan. Verwijder de twee draadafdekkingstrips van het frame met de meegeleverde inbusstleutel.

2. Schroef de moer en de spanbout aan beide zijden los met behulp van de twee meegeleverde dopstleutels en trek de te vervangen draad uit de bout.

3. Nadat u de draad hebt verwijderd, schroeft u de spanbout terug en zorgt u ervoor dat het gat is uitgelijnd met het overeenkomende gat aan de andere kant.
4. Steek de nieuwe draad in de spanbout. Schroef de bout linksom, zorg ervoor dat de draad ten minste 3 volledige slagen rond de bout draait en vermijd het Schroefdraadgedeelte, waardoor deze kan breken wanneer de draad strak wordt getrokken.

5. Zet de spanbout vast met de moer.

6. Herhaal de procedure aan de andere kant van het frame en zorg ervoor dat u de draad loeshoudt. Het moet lang genoeg zijn om minstens drie slagen rond de bout te draaien.

7. Span de draad aan en let er opnieuw op dat u deze niet rond het schroefscetion windt.

8. Zet de bout vast met de moer.

9. Controleer of de spanning van de draad die u zojuist hebt vervangen hetzelfde is als die van de andere draden in het frame, waar nodig door deze verder te spannen.

10. Zet de draadafdekstrips weer in elkaar.

**Reiniging**

1. Grundig wassen met warm zeepwater of geschikte reinigingsmiddelen, gebruik geen producten op basis van chloor, bleekmiddelen of schurende reinigingsmiddelen, sponzen of doeken.

2. Verwijder alle zoutresten of andere zure stoffen die na gebruik op het apparaat achterblijven.

3. Droog alle onderdelen grondig na het wassen.

**Problemen oplossen**

Problem	Orzaak	Oplossing
De draden passen niet in de basissleuven.	Het frame is in een verkeerde sleuf geplaatst.	Correcte frame-positionering.
	De draden zijn te strak getrokken.	Vervang de draden en houd ze minder strak.
Een of meer draden zijn gebroken.	Tijdens het snijden werd te veel kracht gebruikt.	Vervang de draden en gebruik minder kracht.
	Stof is te hard.	Controleer of de stof ontworpen is om te worden gesneden.
	Het frame is vervormd en van vorm veranderd.	Neem contact op met de leverancier.
De draden raken de wanden wanneer ze in de basissleuven komen.	De gitaarbasis is niet uitgelijnd.	
	De gitaar wordt op een niet-horizontaal oppervlak geplaatst.	Plaats de gitaar op een perfect vlakke tafel.

**Waarschuwing!** Gebruik dit apparaat niet om **be-**

**vroren producten, producten met gedroogd fruit of noten erin, extreem harde en knapperige producten te snijden.**

POLSKI - POJEDYNCZA GITARA CUKIERNICZA
--

**Wymowianie i wymiana drutów**

1. Załóż rękawice i okulary ochronne. Zdejmij dwie ostony drutów z ramy za pomocą dostarczonego klucza imbusowego.

2. Odkręć nakrętkę i śrubę napinającą po obu stronach za pomocą dwóch dostarczonych kluczy nasadowych i wyciągnij wymieniany drut ze śruby.

3. Po wycięciu drutu wkręć z powrotem śrubę napinającą, upewniając się, że otwór jest wyrównany z pasującym otworem po przeciwnej stronie stronie.

4. Włóż nowy drut do śruby napinającej. Wkręć śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, upewniając się, że drut owiąz się wokół śruby co najmniej 3 pełne obroty i unikając gwintowanej części, która może spowodować jego pęknięcie po naciągnięciu drutu.

5. Zabezpiecz śrubę napinającą nakrętką.

6. Powtórz procedurę po przeciwnej stronie ramy, upewniając się, że drut jest luźny. Powinien być na tyle długi, aby owinął się wokół śruby co najmniej 3 obroty.

7. Naprzęz drut, ponownie uważając, aby nie owinąć go wokół gwintowanej części.

8. Zabezpiecz śrubę nakrętką.

9. Sprawdź, czy napięcie wtaśnie wymienionego drutu jest takie samo jak pozostałych drutów w ramie, w razie potrzeby napinając go mocniej.

10. Załóż z powrotem ostony drutów.

**Czyszczenie**

1. Umij dokładnie ciepłą wodą z mydłem lub odpowiednimi środkami czyszczącymi; nie używaj produktów na bazie chloru; wybielaczy; ściernych środków czyszczących, gąbek, tkanin.

2. Usuń wszelkie pozostałości soli lub innych kwaśnych substancji pozostawionych na urządzeniu po użyciu.

3. Po umyciu dokładnie wysusz wszystkie części.

ITALIANO - CHITARRA PASTICCERIA
---------------------------------

**Rimozione e sostituzione dei fili**

1. Indossare guanti e occhiali di sicurezza. Rimuovere le due strisce di copertura del filo dal telaio utilizzando la chiave a brugola in dotazione.
2. Svitare il dado e il bullone di tensionamento su entrambi i lati, utilizzando le due chiavi a tubo in dotazione, ed estrarre il filo da sostituire dal bullone.
3. Una volta rimosso il filo, avvitare nuovamente il bullone di tensionamento, assicurandosi che il foro sia allineato con il foro corrispondente sul lato opposto.

4. Inserire il nuovo filo nel bullone di tensionamento. Avvitare il bullone in senso antiorario, assicurandosi che il filo si avvolga intorno al bullone di almeno 3 giri completi ed evitando la sezione filettata, il che potrebbe causarne la rottura una volta tirato il filo.

5. Fissare il bullone di tensionamento con il dado.

6. Ripetere la procedura sul lato opposto del telaio, assicurandosi di mantenere il filo allentato. Dovrebbe essere abbastanza lungo da avvolgere il bullone di almeno tre giri.

7. Tendere il filo, facendo ancora attenzione a non avvolgerlo intorno alla scesa filettata.

8. Fissare il bullone con il dado.

9. Verificare che la tensione del filo appena sostituito sia la stessa degli altri fili nel telaio, dove necessario, tendendolo ulteriormente.

10. Rimontare le strisce di copertura del cavo.

**Pulizia**

1. Lavare accuratamente con acqua tiepida saponata o detergenti idonei; non utilizzare prodotti a base di cloro, candeggina o detergenti abrasivi, spugne o panni.
2. Rimuovere eventuali residui di sale o altre sostanze acide rimaste sul dispositivo dopo l'uso.

FRANÇAIS - GUITARE PÂTISSÈRE
------------------------------

**Retrait et remplacement des fils**

1. Enfilez des gants et des lunettes de sécurité. Retirez les deux bandes de protection du cadre à l'aide de la clé Allen fournie.

2. Dévisser l'écrou et le boulon de tension des deux côtés, à l'aide des deux clés à douille fournies, et retirez le fil à remplacer du boulon.

3. Une fois que vous avez retiré le fil, revissez le boulon de tension en vous assurant que le trou est aligné avec le trou correspondant du côté opposé.

4. Insérez le nouveau fil dans le boulon de tension. Vissez le boulon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en vous assurant que le fil s'enroule autour du boulon d'au moins 3 tours complets et en évitant la section filetée, ce qui pourrait le casser une fois le fil tendu.

5. Fixez le boulon de tension avec l'écrou.

6. Répétez la procédure sur le côté opposé du cadre, en vous assurant de garder le fil mou. Il doit être suffisamment long pour pouvoir enrouler le boulon d au moins trois tours.

7. Tendez le fil, en faisant à nouveau attention de ne pas l'enrouler autour de la gaine filetée.

8. Fixez le boulon avec l'écrou.

9. Vérifiez que la tension du fil que vous venez de remplacer est la même que celle des autres fils dans le cadre, si nécessaire en le tendant davantage.

10. Remontez les couvre-fils.

**Avvertenza!** Non utilizzare questo apparecchio per tagliare prodotti congelati, prodotti con frutta secca o frutta secca all'interno, prodotti estremamente duri e croccanti.

**Nettoyage**

1. Laver abondamment à l'eau savonneuse tiède ou à l'aide de produits nettoyants appropriés ; ne pas utiliser de produits à base de chlore, d'eau de Javel ou de nettoyeurs abrasifs, d'éponges ou de chiffons.

2. Retirez tous les résidus de sel ou autres substances acides laissés sur le dispositif après utilisation.

3. Sécher soigneusement toutes les pièces après lavage.

Problème	Cause	Solution
Les fils ne rentrent pas dans les fentes de la base.	Le cadre a été placé dans un mauvais emplacement.	Positionnement correct du cadre.
	Les fils sont trop serrés.	Remplacez les fils et gardez-les moins tendus.
Un ou plusieurs fils sont cassés.	Une force trop importante a été utilisée pendant la coupe.	Remplacer les fils et utiliser moins de force.
	La substance est trop dure.	Vérifier si la substance est conçue pour être coupée.
	La montage a été déformée et a changé de forme.	Contacter le fournisseur.
Les fils entrent en contact avec les murs loursqu'ils entrent dans les fentes de la base.	La base de la guitare n est pas alignée.	
	La guitare est placée sur une surface non horizontale.	Placez la guitare sur une table parfaitement plane.

**Avvertissement !** N'utilisez pas cet appareil pour couper des produits surgelés, des produits contenant des fruits secs ou des noix, des produits extrêmement durs et croquants.

HRVATSKI - SVITA GITARA SLASTICA
----------------------------------

ITALIANO - CHITARRA PASTICCERIA
---------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

DEUTSCH - GEBÄCK-GITARRE
--------------------------

ENGLISH - PASTRY GUITAR
-------------------------

POLSKI - POJEDYNCZA GITARA CUKIERNICZA
--

POLSKI - POJEDYNCZA GITARA CUKIERNICZA
--

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

ROMÂNĂ - CHITARĂ PĂTISERIE
----------------------------

**Scoaterea și înlocuirea firelor**

1. Purtați mănuși și ochelari de protecție. Scoateți cele două benzi de acoperire a firelor de pe cadru folosind cheia Allen furnizată.

2. Desurubați piulița și șurubul de tensionare de pe ambele părți, folosind cele două chei tubulare furnizate, și trageți firul care trebuie înlocuit din șurub.

3. După ce ați scos firul, înșurubați șurubul de tensionare la loc, asigurându-vă că orificiul este aliniat cu orificiul coresponzător de pe partea opusă.

4. Introduceți noul fir în șurubul de tensionare. Înșurubați șurubul în sens antiorar, asigurându-vă că firul se învârté în jurul șurubului cel puțin 3 rotați complete și evitând secțiunea filetată, ceea ce ar putea cauza ruperea acestuia după ce firul este tras.

5. Fixați șurubul de tensionare cu piulița.

6. Repetați procedura pe partea opusă a cadrului, asigurându-vă că mențineți firul slăbit. Ar trebui să fie suficient de lung pentru a se înfășura în jurul șurubului cel puțin trei rotații.

7. Tensionați sârma, având grijă din nou să nu o înfășurați în jurul scetiei filetate.

8. Fixați șurubul cu piulița.

9. Verificați dacă tensiunea firului pe care tocmai l-ați înlocuit este aceeași cu cea a celorlalte fire din cadru, acolo unde este necesar, tensionându-l suplimentar.

10. Reasamblați benzile de acoperire a sârmei.

**Curățare**

1. Spălați bine cu apă caldă și săpun sau cu agenți de curățare adecvați; nu utilizați produse pe bază de clor, înălbitori sau agenți de curățare abrazivi, bureți sau cârpe.

2. Îndepărtați toate reziduurile de sare sau alte substanțe acide rămase pe dispozitiv după utilizare.

3. Uscați bine toate piesele după spălare.

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

NETERLANDS - GITAAR VAN GEBAK
-------------------------------

